

## APPENDICE II

### ACCORD FINANCIER ENTRE LE ROYAUME-UNI ET LES ÉTATS-UNIS

Signé à Washington le 6 décembre 1945

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord conviennent entre eux de ce qui suit:—

#### 1. *Date de la Mise en Vigueur de l'Accord*

Le présent Accord entrera en vigueur le jour où le Gouvernement des Etats-Unis signifiera au Gouvernement du Royaume-Uni que le Congrès des Etats-Unis a pourvu les fonds nécessaires pour ouvrir au Gouvernement du Royaume-Uni le crédit prévu audit Accord.

#### 2. *Ouverture de Crédit*

Le Gouvernement des Etats-Unis ouvrira au Gouvernement du Royaume-Uni un crédit de \$3,750 millions sur lequel ce dernier pourra tirer n'importe quand à compter de l'entrée en vigueur de l'Accord jusqu'au 31 décembre 1951 inclusivement.

#### 3. *Objet du Crédit*

Le crédit a pour objet de faciliter l'achat par le Royaume-Uni de marchandises et de services aux Etats-Unis, d'aider le Royaume-Uni à faire face aux déficits passagers d'après-guerre dans sa balance courante des paiements, de permettre au Royaume-Uni de conserver une réserve suffisante d'or et de dollars, et d'assumer les obligations du commerce multilatéral, telles que définies dans le présent et d'autres Accords.

#### 4. *Amortissement et Intérêt*

(1) Le montant tiré sur le crédit au 31 décembre 1951 sera remboursé en 50 versements annuels à compter du 31 décembre 1951, à 2 p. cent d'intérêt par année. L'intérêt pour l'année 1951 sera calculé sur le montant dû au 31 décembre 1951 et, pour chaque année suivante, l'intérêt sera calculé sur le montant dû au 1er janvier de ladite année.

Quarante-neuf versements annuels en remboursement du capital et en paiement de l'intérêt seront égaux, et calculés au taux de \$31,823,000 par milliard de dollars de crédit tiré au 31 décembre 1951, et le cinquantième versement annuel sera calculé au taux de \$31,840,736.65 par milliard. Le versement de chaque année comprendra la totalité de l'intérêt dû, et le reste du versement représentera le principal à rembourser en ladite année. Les versements stipulés au présent article sont sujets aux dispositions de l'article 5.

(ii) Le Gouvernement du Royaume-Uni peut accélérer le remboursement du montant tiré sur le présent crédit.

#### 5. *Renonciation au Paiement de l'Intérêt*

Si, en aucune année, le Gouvernement du Royaume-Uni prie le Gouvernement des Etats-Unis de renoncer au montant de l'intérêt à comprendre dans le versement de ladite année, le Gouvernement des Etats-Unis y renoncera si:

(a) Le gouvernement du Royaume-Uni juge que la renonciation est nécessaire étant donné la situation présente ou qui s'annonce du change international et le niveau de son encaisse d'or et de devises étrangères, et que